

## MONTEREN VAN DE KACHEL

1. De voorgemonteerde kachel (fig. 26) wordt van onderaf in de cabine geschoven en met vier moeren, ter weerszijden van het reeds eerder genoemde overloopventiel van de expansietank (39) (fig. 23), tegen de dashboardplaat vastgezet (fig. 27).
2. De voorzijde van de warmtewisselaar is door middel van drie bouten tegen het voorfront van de cabine vastgezet (fig. 28).
3. Zet de klepschotten rechts en links (42) tegen de frontstijlen vast (fig. 29 en 30).

## POSE DE LA CHAUFFERETTE

1. La chaufferette (fig. 26) qui a été préalablement assemblée, est introduite par-dessous de la cabine, et fixée au moyen de quatre vis de part et d'autre de la valve de barrage du vase d'expansion (39) (fig. 23), sur le tableau de bord (fig. 27).
2. La face avant de l'élément de chauffage est fixée sur l'avant de la cabine au moyen de trois vis (fig. 28).
3. Fixer les cloisons triangulaires gauches et droites (42) du volet d'air sur les poutres frontales (fig. 29 et 30).

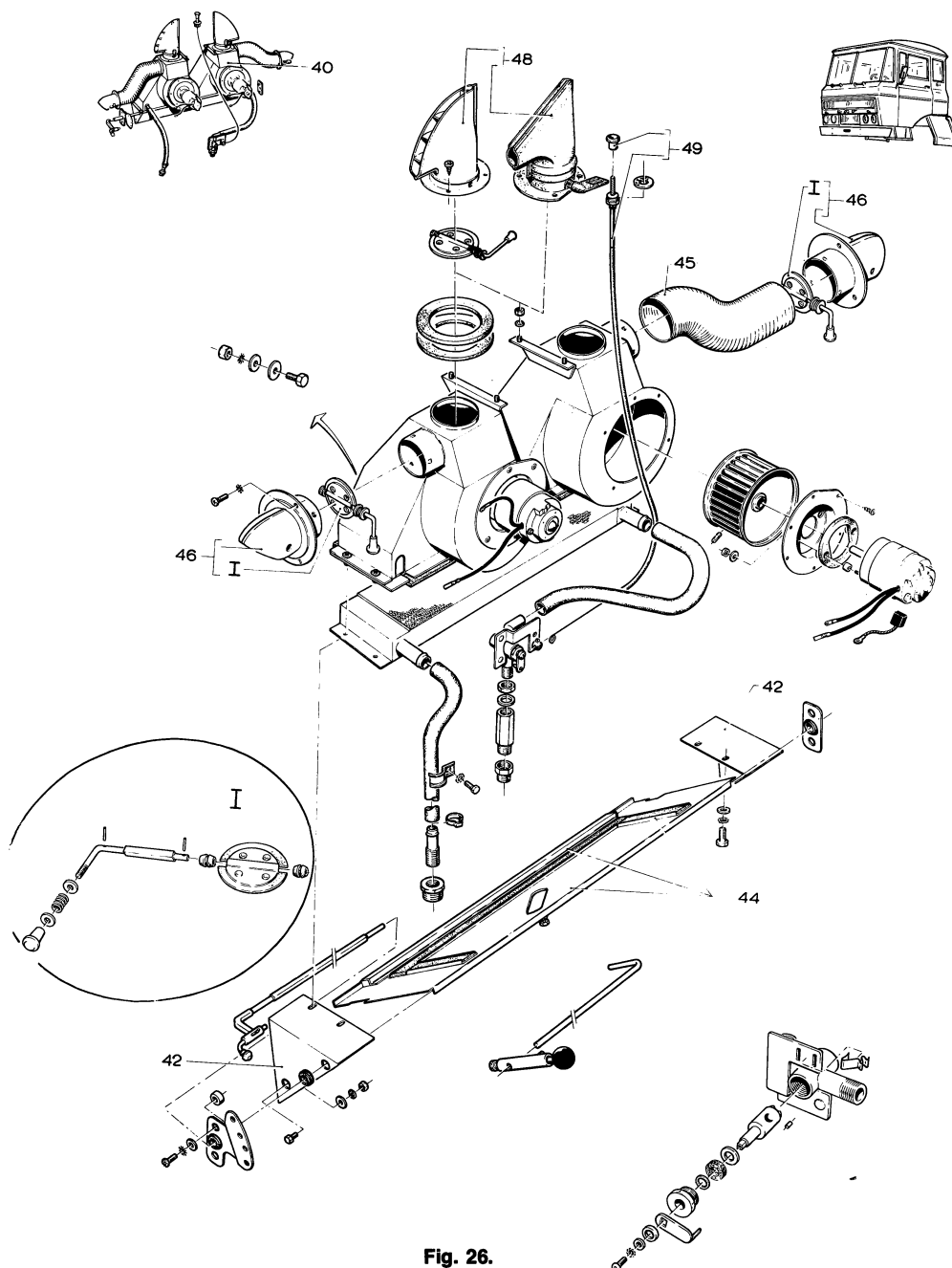


Fig. 26.

F 2600

4. Breng de luchtvangklep (44) aan (fig. 26).
5. Monteer de bedieningshefboom met toebehooren (fig. 26).
6. Schuif aan weerszijden van de kachel de luchtslangen (45) op en monteer de voetverwarmers (46) (fig. 26).

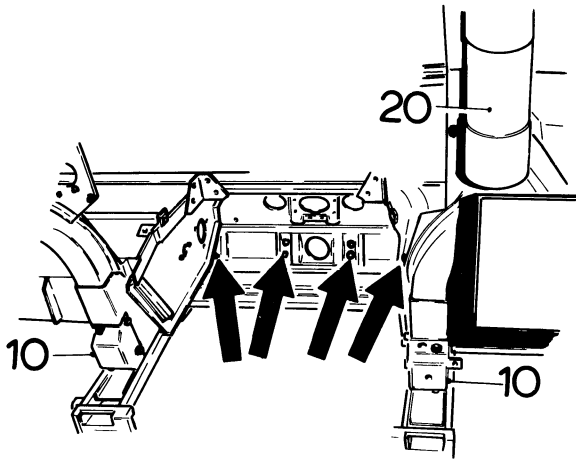


Fig. 27.

In een enkel geval zal de capaciteit van bovengenoemde kachel onvoldoende blijken. Er is daarom een afschermplaat (41) gemaakt, welke de luchtstroom, achter de grille, voor de verwarming en voor de motorkoeling van elkaar scheidt. De ventilator van de motor kan dan niet de lucht voor de verwarming wegzuigen. Deze afscherming geeft goede resultaten, behalve wanneer met een geheel gesloten zgn. fronthoes wordt gereden. Alvorens tot het monteren van deze afschermplaat over te gaan, dienen de volgende handelingen te worden uitgevoerd.

1. Controleer de kachelradiateur op reinheid.
2. Controleer of door middel van de trekknop op het midden van het dashboard de kachelkraan geheel kan worden geopend.

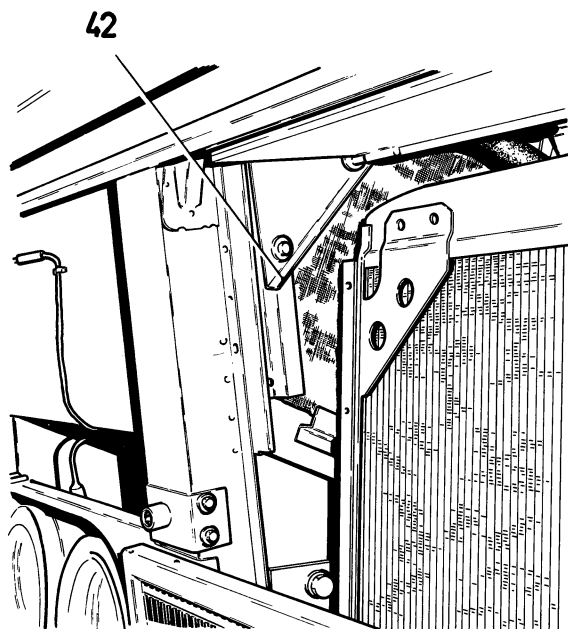


Fig. 29.

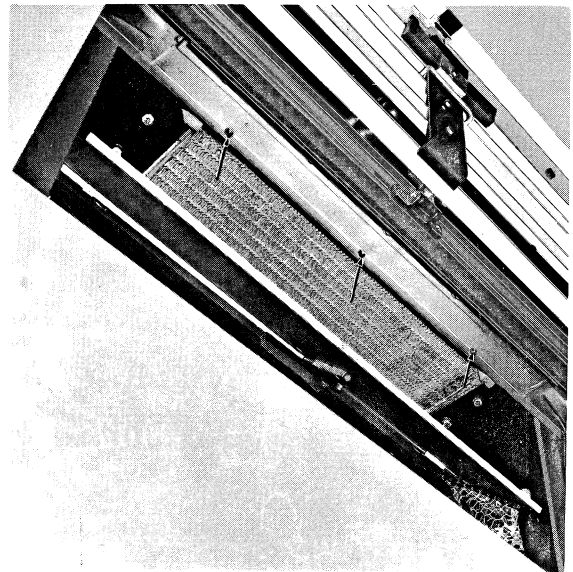


Fig. 28.

Dans certains cas la capacité de la chaufferette sera insuffisante. Pour cette raison on a disposé une cloison (41) derrière la calandre séparant l'air destiné au chauffage de l'air destiné au moteur. De cette manière le ventilateur de moteur ne peut pas aspirer l'air du chauffage. Cette cloison donne de bons résultats, sauf lorsque l'on roule avec une housse.

Avant de poser la cloison en question, il faut procéder aux opérations suivantes.

1. Vérifier la propreté du radiateur de la chaufferette.
2. Vérifier si le robinet de chauffage peut être entièrement ouvert au moyen du bouton à trette au centre du tableau de bord.

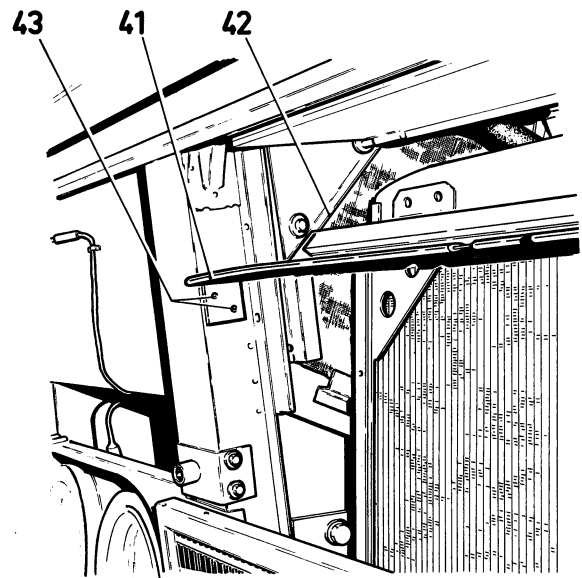


Fig. 30.

3. Breng de afschermplaat (41) aan. Let er op dat de onder 42° omgebogen rand zich in het verlengde van de vangranden van de klepschotten (42) van de luchtklep bevindt en dat de voorrand zich in het middelste U-profiel van de grille bevindt (fig. 30 en 31).
4. Geef de chauffeur instructie, nooit met een aan de bovenzijde geheel gesloten fronthoes te rijden.

#### Montage van de afschermplaat:

1. Boor de bevestigingsgaten (43) in de frontkoker links en rechts (Ø 10 mm) (fig. 30).
2. Zet vier ronde kooi-moeren in de geboorde gaten.
3. Plaats de afschermplaat (41) tussen de twee frontkokers en zet de plaat met vier M 6 x 20 bouten vast.
4. Plak de bijgeleverde rubberstrips ter hoogte van de afschermplaat tegen de binnenzijde van het middelste U-profiel van de grille (fig. 31).

De afschermplaat (41), 4 ronde kooimoeren en 2 rubber strips zijn tesamen in één pakket leverbaar (onderdeelnummer 166352).

Bij de huidige typen wordt de afschermplaat standaard ingebouwd.

3. Poser la cloison (41). Veiller à poser le rebord de 42° dans le prolongement des bords des cloisons latérales (42), et que le rebord frontal se trouve dans le profilé central de la calandre (fig. 30 et 31).
4. Veuillez instruire le chauffeur à ne jamais rouler lorsque la partie supérieure de la housse est entièrement fermée.

#### Pose de la cloison:

1. Forer des trous (43) de 10 mm dia. dans les poutres avant gauche et droite (fig. 30).
2. Poser les quatre écrous-cages dans les trous.
3. Poser la cloison (41) entre les deux poutres frontales, et fixer celle-ci avec quatre boulons M 6 x 20.
4. Coller les bandes en caoutchouc sur la face intérieure du contre le profilé central de la calandre (fig. 31).

La cloison (41), les quatre écrous-cages et les 2 bandes en caoutchouc sont fournis comme ensemble (no. de commande 166352).

Chez les types actuels la cloison est montée en serie.

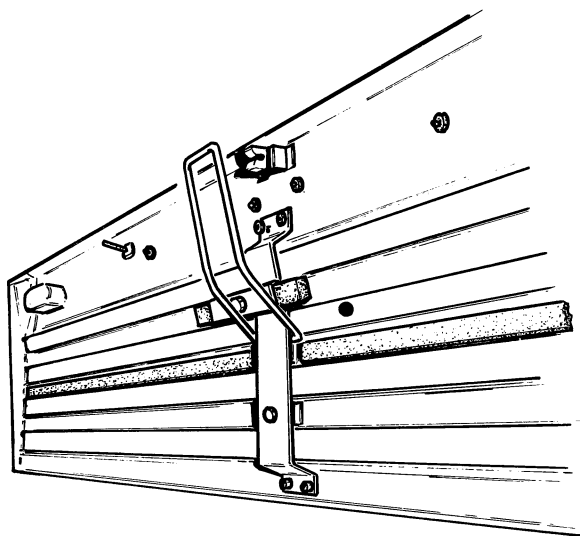


Fig. 31.

#### Let op!

Bij het plaatsen van een nieuwe kachel dient er op gelet te worden dat de huidige typen blowers van de kachel 12 Volt zijn. Dit is op het typeplaatje te zien. De twee blowers dienen in dit geval in serie geschakeld te worden.

Tevens is de kachelkraan niet meer op het waterspruitstuk van de motor aangesloten, maar direct aan de zijkant van de warmtewisselaar geplaatst. De bedieningskabel van de kachelkraan is daarvoor aanzienlijk korter geworden.

#### Attention!

Au moment d'installer une nouvelle chaufferette il faut observer que les ventilateurs actuels ont une tension de 12 V. Ceci est indiqué sur la plaquette de la chaufferette. Dans ce cas les ventilateurs seront branchés en serie.

Le robinet de la chaufferette ne se trouve plus sur le collecteur d'eau du moteur, mais jouxtant l'élément du chauffage. Ceci a permis de raccourcir considérablement le câble de commande du robinet.